

וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל (ה, ה).

הבה"ג מזכיר מקפה מומשי מולה ספל
זכריה ומוות שמי וספר קניין
ומוות פקளיס וממנה מולה וְשָׁנְנִי"^ג
בזקדרתו לספל שמות סער לְסֹעַר לְבָצָר"^ג
לקירוש כולם נמפל מומש שמי וקסלי וכו.
עו לקרומו מומש קמות כמו שנקלה צמדלים
פ"ר פ"ג הוא ספל גמלול כמש"כ קלמן"^ג
יעו"ק צדריו.

והנה **במלכת מליאו לזריס** (ה, ה) כתוב
שכמולה ג' מפליס כסם שמות ויקלח
במלך ומלךית טום שורט כל כל קתולא
יענו'ך נזרליין, ונמלך ימק נימר לזריו שפער
שמות ויקלח במלך כסם קתומות וכסם כלל
מלך ביטלהן חכל ספער גראנטה מילו מלך
חכל צדלות שקדמו ליטלהן וכסם פאלומות ולכן
הין כס מנות, ניך היין חצוצ גראנטה מכלל
ספער קתולא חיל שמי שורט כל קתולא.
וילח **לזרס ג' פליג וסודר גנס ספער**
גראנטה מזוצ גכלן ספער קתולא, וחכיב ספער
במות ספער עני לנטדען גנס ספער גראנטה

מכנוג ספלי כתולה ומפר שמות פציג ספר
הסני. וביניהם בגדלו נרלה דקנה מון בל"י
וזל נמחפק לס קודס מ"ת היה שירן מילן
סהנות עיקל חמפהן צל מורה ולימודים סייח
שיין לקיש מנות מ"ת וכמו"כ קיוס מנותם
סיה קיוס נמפהן צל מורה ומקרי קיוס מנותם,
לו לימודים היה סמס לימוד צעמה וקיוס
מנותם היה סמס מעטים טוויס צעמה
ווצייח רמיה מакפלי פ' נרכח עט"פ מורה
וזה לנו מטה מושקה קטלת יעתק, וכי ממתה
31) לנו מומין למ סמורס וטולן אַזומיין וכו' נא

דע כי מון מה קדורים עד כ' מהיו כסקדומה כל כספה. **לכן יס פקסוסים** **הלו**
ב' פטוחים **ידיונו כל מסך** **דקיוו מה קדורים** **חכל דזר** **וחס ונו.** **ԵՇ מסך** **הלו**
כוי **יסרלן** **ונגי** **סמלן** **מסה ונו.** **מפני** **חס** **צספּר** **հօշ** **ג'** **חלקיט** **Ճկְיָո** **מחמלן** **כספה** **נד**
ויקלן **סקוּס** **Մարտ** **נדברות** **וחדר** **Ճטְיִי** **מוסר.** **Յւոն** **յַקְרָה** **נד** **լְבָדִים** **Կְלָנָת** **Ճְפֵּן** **יכ'**
מְגַלְּבָן **וחדר** **մասման.** **ומקס** **וחילך** **וחדר** **մարբּוֹת** **Կְלָנָת** **Ճְפֵּן.** **לכן** **Կְհָס** **ויקלן**
מְגַלְּבָן **וחדר** **մասման.** **ויחמְלָא** **ויקלן** **וחדר** **մարբּוֹת** **Վְշָׁלָחִי** **Ճְפֵּן.** **לכן** **Կְհָס** **ויקלן**
מְגַלְּבָן **וחדר** **մասման.** **ויחמְלָא** **ויקלן** **וחדר** **մարբּוֹת** **Վְշָׁלָחִי** **Ճְפֵּן.** **לכן** **Կְհָס** **ויקלן**

ט' יג'

ר' ראובן שמעון וגוי פרט כאן שמותם על דרך המדרש (ויקיר לב.ח) בזכות ד' דברים נגallow אבותינו ממצדים בזכות שלא שננו את שם, ואת לשונם, והיו גדורין מעריות, ולא היו בהם דלטוריין כו'. וטעמו של דבר הוא כדמיסק בילקוט פרשה זו שכל שמות השבטים נקראו על שם הגואלה, ראובן ראה ראיית עני עמי. שמעון על שם וישמע אליהם את נאקותם וכן כולם, ולפי זה אם משנים את שם לא היה להם רושם על הגואלה ולא היו ראויין להגאל, אחר שהחליפו את שמות המוראים על הגואלה וקוראו להם שם חדש אשר אין בו הוראה על הגואלה, או היה להם שניי השם סבה להתייחס מן הגואלה ולא היו מבקשים את פניהם עלי הגואלה ועל התמורה.

וכמו כן אילו היו משנים את לשונם, אעפ' שלא היו משנים את שם מ"מ לא היה שם מורה על הגואלה כי דוקא בלשון הקודש מורה וראובן על שם ראה ראיית עני עמי, ושמعون על שם וישמע אליהם, אבל בלשון אחר אין שם ראובן מורה על ראה ראיית וכן כולם, ובבוננות שהיו גדורין מעריות ע"כ לא היו ראויין להיות בין המצרים שטופי זמה שנאמר בהם (יחזקאל ג.ב) וזורתם סוסים זורמתם, ולפי שלא היה בהם לשון הרע והיה פקוד אצלם וישאלו אשה מאת רעותה, ע"כ נגallow, כי אלו לא היה הדבר פקוד לא היו משאילים להם כלום, ואז לא היה אפשר לгалם כדי שלא יאמר אותו ז肯 ועובדות וענו אותם קיים בהם ואחריו כן יצאו ברוכש גדול לא קיים בהם, לכך נאמר ואלה שמות בני ישראל, כי אעפ' שמת יוסף והיה השעבוד קרוב לבא מ"מ רושם הגואלה נשאר קיים, כי אלו שמותיהם עמהם באו לשעבר, ועםם מהה הבאים גם עכשו כי לא נשתנו שמותם, וזה ראייה שגם לשונם לא שננו דאל"כ אין נפקותא بما שלא שננו שמותם.

ט'

ויאמר מלך מצרים למלידות העבריות אשר שם האחת ספרה ושם השנית פועה (א', ט'ו)

מספרים בשם הגדה צ' ר' הלל קהלימייר זצ"ל שהי מפורנס כקנאי שפעם נתarraה אצל גביר ושהה אצלו כמה ימים ועל כל שלען וועל שעלה בevityתו היה מעורר את הבעה כ' מה שלא מצא חן בעניינו ושברכיכים לתקון, למרות מה שהי הבעה כ' מי שהי מוקיר רבנן לא יכול להתחấp וטען לר' הלל זצ'ל הלא זה רק לפני שביעים הי' כאן אחד מגודלי האדרומיים שג' נתראה בביתי והכל מצא חן בעניינו ואמר לנו שהכל טוב וזה בא כת' ר' ומצא ר' חסרון הצריכים תקון, ענה לו הצדיק ר' הלל זצ'ל דהלא כתוב בתורה דישנם לכל ישראל שתי מילדות האחת ספרה והאחת פועה כמו'כ ישם שני מיני צדיקים שהם המילדות המשפיעים על העם ישנו אחד בבחינת ספרה שאומר על הכל שהוא טוב זה האדרמור' שהי' כאן לפני שביעים אבל אני בבחינת פועה שייצעק על הכל שיש עוד מקום לתקון, ודפח' ח'. אממן טמון בספר זה לא רק חידוד של שיחת חולין של ת'ח אלא הוראה דבאמת צרי' כל אדם לאחוו בשתי תוכנות של המילדות בבת אחת ואף דנראה כסותים זה לה' האדם השלם צרי' למוג את שני כנחות אלו ביחיד שיראה הכל בטוב ומ"מ יתאה להתעלות יותר, וזה חלק ממדת ההשתווות שהפליגו הספרים בשבוחו.

ט'

והנה על פסוק וויסוף הי' למצרים שנכל בתוכו שבעים נפש הבאים מצרימה פרשי' והוא יוסף ההורעה את צאן אביו הוא יוסף שהי' למצרים ונעשה מלך ועומד בצדקו, וכבר הבנו ב' מה שהעיר חתני הג' ר' שלמה שליט'א דהנה ההורעה צאן הוא אדם המחבוד עם קונו ואין לו מגע ומשא עם בני אדם הוא הולך יחידי, בוד. מחוץ למஹמה שבתוכו

ט' ג' ג' ט'

ט' כ

א. (א) ואלה שמות, כבר נמננו בתייחס לפ' זיגש, ומפני השיבותם של שבטים נמנן בmittahם שנית. אבל למה נאמר גם כאן "habaim מצרימה", והלא בא א', לפני כמה שנה? אלא ממשת يوسف נתנו אליהם משוי ונגדתם כלו אותו יומם נכנסו למצברים (שנ"ר פ"א) ונ"ל, שלפיקך נאמר ואלה, וא"ז מוסיף על עניין ראשון, על "אללה שמות", האמור בבואם מצרימה, שעלינו להתבונן ולראות במצבר, שנשרגה מן הקצת אל הקצתה אעפ' שמנותם לא ושותנן; אז באו מצרימה "גנסיכים", שהמלך הזמינים ושלוח אחראיהם עגולות, והושיבם בימי' הארץ, ולפיקך נמננו אז בשמות, הם ובניהם ובניהם, חבריו משפחת המשנה למלך, אשר בעלדיו לא ירים איש את ידו ואת רגלו בכל ארץ מצרים (בימים ההם — ואפ' בזמנם הווה מדינות ידועות — היו פקידי הממשל ואנשי הצבא מוחיבים לשנן על פה את שמות ואפ' ימי הלידה של בית המלכות), ועתה, אחרי מות יוסף... וכל הדור ההוא הפכו המצרים את הדור השני של "גנסיכים" לעבדי עולם, רבים ממצויא להם רעות וצורות, "זיבורא ועקרבא": רוצח בעבודתם, ומיראת פ' ריבת', רוצח גם בהשמדתם; ועבדים בכלל אין דרכם להמנota בשמות,DOI לדעת את הסוכם הכלול, שכך וכך עבדים באו מצרימה (ע' נפש) ועתה פרו ורבבי ויהקה כעperf הארץ. והמסתכל במצב ב' בבואם מצרימה ואחריו מות יוסף, אומר פ' פנים חדשות באו לכאן', והרי כאן ביהה שנייה ("habaim — מחדש — מצרימה") של עבדים "כגענים", שיש למנות רק את השבטים, מהם יצאו שהר' גם בעבדים מדקדקים לדעת את ה"גוז'" שליהם ...

ט'

ט' ג' ג' ט'

העיר והנה מצאנו בחז"ל רבמשה נאמר ומשה ה"י רועה צאן יתרו חותנו
ובדור ה"י רועה צאן והינו דבין גואל הראשון משה ובין הגואל
האחרון דוד מלך מישא נבחן דוקא בזיהירותם בדיקות של גול בהיותם
רועה צאן ועיין זכו לגדולתם, ומайдך גיסא המלך הרא מעורב עם אנשי
מرينגן ובשרי מלכחות ושאר מלכחות דזהו לכוארה היפך מן הקצה אל
הקצה מרועה צאן וזה גודלותו של יוסף דיכול למוג שתי חכונות
שבמורשכל ראשון הם סותרים אבל מי שקנה מדת ההשתות יכול לאחד
שניהם ועליו נאמר הוא רועה צאן והוא מלך ובעשיהם עומד בצדקו.

ובעין זה שמענו מפי הגראי"ד סולבוצייק שליט"א על הא דאיתא
במדרש بما שנאמר יוצר ד' אלקים את האדם עפר מן האדמה דשני
לשונות נאמרו שם בחד מירא איתה דעפירו של אדם הוצרבר מכל העולם
פלו ובעני איתא דעפירו בא מקום המזבח, ופירש שמהדר גיסא הו האדם
מי שיש לו מבט של כל העולם והוא מסתגל להכל ומעונן בכל, ודורש
להבין הכל כי מבטו ועפירו מכל העולם בא ומайдך גיסא הו האדם פרטיו
לגמריו ומשורש במסורת אבות וכל ינicketו מהמזבח, ואף דנראים כשי
השකפת עולם שונות לגמרי, מ"מ מתמצאים הם בתורה כל אדם יחידי הכלול
ומאהר שניהם, ויסוד מוג כוחות המתנגדים הן בהקשפה והן בהנחה
חוור ונשנה כמה פעמים באופנים שונים, והלא נאמר להלן בשילוחות
משה ואחרן בגאותם של ישראל "ויצום אל בני לא פרעה מלך מצרים
להוציא את בניי מארץ מצרים" ופרש"י על ויצום אל בניי צוה עליהם
ולהנחים בנחית ולסבול אותם ובמה שנאמר ואל פרעה מלך מצרים פירש
צום לחולק לו כבוד בדבריהם, ואף דנראה כסותרים זה את זה דאם
חולקים כבוד לפרעה אז לא יקל השעבוד ואז יתרעמו בניי ויהי יותר
קשה לסבול אותם אלא דזהו בדוקא כוונת הצוווי לצרכיים לדבר בכבוד
ומ"מ לעמוד בתקיפות בשליחותם וכן מצאנו במכות בכוורות בדבר
האחרון של משה לפרק ירד פרעה בעצמו אליו ופרש"י חלק
כבוד למלכות שהרי בסוף ירד פרעה בעצמו אליו ומ"מ סימן הכתוב ויצא
עם פרעה בחרי אף ואיכא אף מ"ד דסטרו על פניו ואיך זה מתאים עם
חולקין כבוד למלכות אלא דזהו גדלות של משה וכל הבאים מכוחו להיות
מנהייגי ישראל דמחד גיסא מדברים בכבוד ונחית ומ"מ עומדים איתנים על
עלקרוני היהדות מבלי פשות או ויתורים והם המילדות העבריות שפה

ונפוצה ביחיד.) הנק ספרי זה שרכו הוא מה שהשכתי מה שהיתה נראה לע"ז לחרות הלכה למעשה לאלו שרצו

לידע דעתו, ואף שמן הרاوي היה לכארה למןעו מלחשיב למשעה שריה תרבה גודלי עולם
בתורה וביראת ה' נמנעו מלחרות טיראות טמאר ר' אבא א"ר הונא אמר דב בסוטה דפ"כ
רבים חללים הפללה זה ת"ה שלא הגע לההוראה ומורה, ואף שאמר נס ועוזמים כל הרונית וזה
ת"ה שהגע לההוראה ואני טורה ומטעם זה כתוב רעך"א הובא בהקדמת בניו בספר התשוכות שלו
ודי אשר הוצרכתי להסביר לשואלי מאנגה שכלה איה בכלל כל מטי שהגע לההוראה ואני טורה
יעי"ש מ"ט אלו שנמנעו הוא מאחר שנם עתה צרך חמורה להורות כאmittות הדין כמו שהיה
צריך להורות בימי רב ובל הונא ר' אבא, אכן אף שודאי בכל דור הוא מודה להסביר
הגיא לההוראה שחררי רק חכמי דור זה שירשו עתה ועליהם הוא החזיר להורות לדורם,
היא אי אפשר להסביר בדורות האחרונים טויר ההוראה כדורות הראותיהם, וכע"כ כוונת טמאר
וז ת"ה שהגע לההוראה יגנו בזמנם דוקא, אלא אף על אלו שהגע לההוראה בדורות בזמנם
לההוראה בדורות אלו שטהוויכים להורות בדורות בדורות רעך"א, מ"ס יש ודאי על אחד להורות
איינו מכוון כהאמנת ולבן מצד היראה הכריעו שאין יכולין לומר להורות
שהרואי רעך"א שאף אחד כל החששות דהוראה והשיבות למשעה טעםם ההוראה שעליו פדרו הנע
לההוראה דרב נברית וחיה יכול לאמדוד עצמו. וא"כ לסתני ערד בפומי שאיין כי תורה
ותבנת בראי שחייב לי למןעו מלחרות לגמרי וכ"ש מלחרות על הדפוס שהוא כהו ההוראה לכל העולם.

אבל הוא מטעם שנכנון לע"ז בוח שהרי ראשין חכמי דורות האחרונים להורות אף
שהל הוא נחכני הגע לההוראה בדורות חכמי הנם, שש ודאי להושך אליו לא כוונו
כאmittות הדין כפי שהואר האמת ככלפי שבאי אבל האמת לההוראה לא בשמי היא
אליא כפי שנראה להחכם אחריו שעין בראוי לברר ההלכה בש"ס וכפוסקים כפי כהו בכוכב ראש
וביראה מהשיות ונראה לו שכן הוא פסק הדין הוא האמת לההוראה ומוחוויב להורות בן אם
בעזם גליא כלפי טמא שאנו בן הירושן, ועל זה נאמר שנם דבריו אלקים הימים טהור
שלו נראה הפירוש כמו שפסק ולא סתרה לדרבנן. ויקבל שכר על ההוראה אף שההמת
איינו כפירושו. והחמתה גדול לה מהא דשכבה דפ"ל א"ר יצחיר עיר אחת היראה בא"י שהו
עשין כר"א ונתן להם הקבר"ה שכר נדול שמתו בזונן וכשנזרה בזונן
לא גרו על אותה העיר אף שההמת אליבא דרבנן נפסק שלא כר"א והזירוק סקליה בomid והתמת
בשונן, אלמא והחמת לההוראה שטהוויכ להורות ונם מקבל שכר על ההוראה ממש איינו כי. וזה עניין כל מהלכות אליבא דרבנן
יעיינו בכחו אף שההמת ממש איינו כי. וזה עניין כל מהלכות אליבא דרבנן

Dav Schacter w/ ①

Parshas Shemos 2

PARSHAS SHEMOS

MAKKAS BECHOROS

וְאֵת שְׁנִי תַּעֲשֶׂה כַּאֲמָר יְהוָה אֱלֹהִים לְפָנָיכֶם כִּי בַּנִּי כְּבָנָיו שָׁרָאָל אָתָּה בְּנֵי עַבְדָּי וְאֶתְּנֶה לְךָ בְּנֵי כְּבָנָיו שָׁרָאָל. וְאֵת שְׁנִי תַּעֲשֶׂה כַּאֲמָר יְהוָה אֱלֹהִים לְפָנָיכֶם כִּי בַּנִּי כְּבָנָיו שָׁרָאָל אָתָּה בְּנֵי עַבְדָּי וְאֶתְּנֶה לְךָ בְּנֵי כְּבָנָיו שָׁרָאָל. You shall say to Pharaoh, "So said Hashem: My firstborn son is Israel. So I say to you, Send out My son that he may serve Me. But if you refuse to send him out, behold, I shall kill your firstborn son." (Shemos 4:22-23)

HASHEM ASKED MOSHE to deliver this message to Pharaoh at the very outset of His communication to him. Why was it necessary to warn Pharaoh about the final makkah at this early juncture, before mentioning any of the other makkos?

The centrality of makkas bechoros is apparent in a halachic context as well. Although the twice-daily mitzvah of zechiras yetzi'as Mitzrayim requires only a brief mention of yetzi'as Mitzrayim, fulfilled by merely reciting the last passuk in kri'as Shema (in contrast to the mitzvah of sippur yetzi'as Mitzrayim, which we fulfill on Pesach night), the Yerushalmi (Berachos 1:6) adds an additional dimension. Lechatchilah (optimally), one should supplement the zechirah by mentioning two other events – makkas bechoros and kri'as Yam Suf. That is why we make note of these nissim in the berachah of Ga'al Yisrael that we recite immediately after kri'as Shema in both Shacharis and Ma'ariv.

[This is the practice that should be followed when *kri'as Shema* is not recited in the context of *birchos kri'as Shema* as well. When one davens *Ma'ariv* early and repeats *kri'as Shema* after *tzeis hakochavim*, aside from repeating the three *parsiyyos* of *Shema*, one should also make reference to *makkas bechoros* and *kri'as Yam Suf*.]

Apparently, the complete experience of *yetzi'as Mitzrayim* includes the elements of *makkas bechoros* and *kri'as Yam Suf*. Why was *makkas bechoros* singled out from among the other *makkos*, such that a twice-daily mentioning of this *makkah* is necessary for the optimal fulfillment of *zechiras yetzi'as Mitzrayim*? A further distinction between *makkas bechoros* and the other *makkos* is noteworthy. While there are several *mitzvos* that serve as a *zechirah* to *makkas bechoros* – such as *pidyon haben*, *pidyon peter chanor*, and *bechor beheimah tchorah* – we do not have any *mitzvos* that relate to the other *makkos* (see *Kedushas Levi, Shemos*, s.v. *lecha v'eshlachuchah*).

The Brisker Rav (*Haggadah Shel Pesach MiBeis Levi*, 5743 ed., s.v. *ilu asah bahem shefatim*; *Chiddushei HaGra'i z mipi Hashemt'ah al HaTorah, Parshas Va'eira, siman 48*) points out that the primary function of *makkas bechoros* was distinct from that of the other *makkos*.

In general, the *makkos* served as a punishment to Pharaoh and the Mitzri'im for the *aveiros* they committed. The *makkos* were thus a fulfillment of the promise *Hashem* made in the *Bris Bein HaBesarim*, וְאֵת שְׁנִי תַּעֲשֶׂה כַּאֲמָר יְהוָה אֱלֹהִים לְפָנָיכֶם כִּי בַּנִּי כְּבָנָיו שָׁרָאָל – "But also the nation that they will serve, I shall judge" (*Bereishis* 15:14), to which *Rashi* adds, "through the *eser makkos*." This is in line with the *passuk* that describes Moshe's role, הַנְּצָרָל תְּנַצְּרָל – "See, I have made you a master over Pharaoh" (*Shemos* 7:1), whereby Moshe was appointed as a judge and ruler, to rule over Pharaoh with *makkos* and afflictions (*Rashi*).

Indeed, *Rashi* (*Shemos* 7:28) comments that the punishments in Mitzrayim were meted out according to each one's degree

of guilt in the enslavement of the Jewish People. Thus, the punishment began with Pharaoh; then the *makkah* affected his advisors, and then the general populace. Likewise, the *Mishnah* in *Eduyos* (2:10) lists the period of the *eser makkos*, along with the destruction of the generation of the *mabul* and the suffering of *resha'im* in *Gehinnom*, among various judgments that spanned twelve months. The *makkos* were classified as a punishment – not as an instrument through which to accomplish the exodus of the Jewish People.

There was a second key purpose of the *makkos*, highlighted by the *passuk*, וְיֹאמֶר לְבָנָיו ... בְּקַרְבָּן ... אֵל פְּנֵינוּ ... הַיְשִׁיבָה ... מִנְחָה ... "Come to Pharaoh ... so that I can put these signs of Mine in his midst ... that you may know that I am Hashem" (*Shemos* 10:1-2). On the occasion of *yetzi'as Mitzrayim*, *HaKadosh Baruch Hu* demonstrated the truth of all of the *ikarei ha'eminah* to the Jewish People. He showed that He exists as an invisible power, that He is aware of worldly events, and that He has the ability to intervene by meting out *s'char va'onesh*, punishing the *resha'im* and rewarding the *tzaddikim*. Furthermore, Hashem confirmed that He alone possesses the ability to change the laws of nature. Hashem thereby verified that He is the Creator; otherwise, He would not have dominion over nature.

At this time, Hashem taught *Bnei Yisrael* the *ikar* of *ge'ulah* as well. The *yesod* of *bi'as haMashiach* is that *HaKadosh Baruch Hu* not only created the world, but that He has an ongoing involvement in it. He wants to see mankind ultimately fulfill its purpose in bringing the world to a proper resolution. At the time of *yetzi'as Mitzrayim*, *HaKadosh Baruch Hu* stepped in to punish Pharaoh and to redeem the Jewish People, and He will similarly lead the world to an ultimate *ge'ulah* in the times of *Mashiach*.

Through Hashem's direct intervention, we also learned the *ikarim* of הַרְאָתָה בְּמִזְרָחָה, the idea that *Klal Yisrael* is not subservient to the dominion of the stars and constellations,

as well as the fact that *Klal Yisrael* is the *Am HaNivchar* (Chosen Nation). Finally, the *ikarim* of the truth of *nevu'ah*, the primacy of *nevu'as Moshe*, and *Torah min haShamayim* are predicated on *yetzi'as Mitzrayim* and *Ma'amad Har Sinai*. [See Rav Schachter on the *Haggadah*, pp. 92-94.]

However, as seen from Moshe's first message to Pharaoh cited earlier, רְאֵינוּ בְּגֹעַל כִּי שָׂמַח תְּהִלָּתָנוּ, aside from retribution of the Mitzri'im and instruction of *Bnei Yisrael* in *ikarei ha'eminah*, there was an additional element in *makkas bechoros*. This *makkah* was intended as a means to force Pharaoh to free *Bnei Yisrael*. In other words, Hashem wanted *makkas bechoros* to be the *ma'aseh shichrur* (act of emancipation) of the Jewish People.

The need for such a measure may be evidenced by the three components of the *gezeirah* of the *Bris Bein HaBesarim* – *gairus* (exile), *avodus* (servitude), and *inuy* (oppression): יְהִי שֵׁם תְּהִלָּתָנוּ אֲכֻפָּתָה נְבָרָע מִנְחָה – "Know with certainty that your offspring shall be strangers in a land not their own, and they will serve them and they will oppress them for four hundred years" (*Bereishis* 15:13). Once the *makkos* began, the period of *inuy* already came to an end and when *Bnei Yisrael* would leave Mitzrayim, the *galus* would automatically conclude. Nevertheless, *Bnei Yisrael* would still continue to have the legal status of *avadim* – slaves of the government. This would require an official declaration of freedom. An *eved* who escapes, or even one who was declared *hefker* (ownerless) by his master (according to Rav, *Gittin* 38b), still requires a formal, legal mechanism – receipt of a *shtar shichrur* (document of emancipation) – to terminate his status of *avodus*.

This was accomplished when Moshe's *nevu'ah* of *makkas bechoros* came to fruition at *chatzos*, at which point Pharaoh, himself a *bechor* and afraid for his life, freed the Jewish People. The *Midrash* (*Yalkut Shimoni*, *Tehillim* 872) says that Pharaoh announced, as an official governmental proclamation, that

Bnei Yisrael were no longer *avadim* to him, but rather *avadim* to *HaKadosh Baruch Hu*. At that time, *Bnei Yisrael* proclaimed, “**עַבְדֵּתִי תָּלִילָה תָּלִילָה עַבְדֵּת**,” which implied their release from the condition of *avdus*. This was a consequence of Pharaoh’s formal authorization.

Rashi (Shemos 21:6, citing Kiddushin 22b) alludes to this *Midrash* in his comment regarding the *retzi’ah* (piercing) of the ear of an *eved Ivri* next to the door or doorknob:

What makes the door and the doorknob unique among all other utensils in the house [that they should be utilized in the *retzi’ah* process]? *HaKadosh Baruch Hu* said: The door and the doorknob were witnesses in Mitzrayim when I passed over the lintel and the two doorknobs [of Jewish homes], and declared, “**כִּי כִּי שָׂרָא לְפָנֶיךָ מִשְׁעָנָה לְפָנֶיךָ מִשְׁעָנָה**” – “For unto Me *Bnei Yisrael* are servants” (Vayikra 25:55); [they are My servants,] and not the servants of servants. Yet, this person has gone and acquired a master for himself. Let it [his ear] be pierced in their presence.

The difficulty is that the statement “**כִּי כִּי שָׂרָא לְפָנֶיךָ מִשְׁעָנָה**” appears in *Sefer Vayikra*; there is no indication that this announcement was made at the time of *makkas bechoros*. According to the *Yalkut Shimoni*, however, we may suggest that the declaration that *Rashi* refers to is the statement that **Pharaoh** made, as an expression of *dina d’malchusa*, that he thereby freed *Bnei Yisrael* from slavery.

What emerges from this discussion is that when Moshe delivered his initial message to Pharaoh about *makkas bechoros*, it was not meant as a threat regarding the punishment that Hashem would visit upon the Mitzri’im. As mentioned, Moshe served as a *shofet* to render judgement against the Mitzri’im throughout all of the *makkos*, not only *makkas bechoros*. Instead, with nohna angi harah at bni bnei, Hashem announced to Pharaoh that if he refused to free *Bnei Yisrael*, He would send makkas bechoros as a ma’aseh shichur. That is why Moshe mentioned makkas bechoros before the other makkos, even though it was to occur last. Since *makkas bechoros* was to be the cause of the

ultimate *yetzi’ah*, which would occur even against Pharaoh’s will, Moshe warned Pharaoh about this *makkah* in his very first request for that *yetzi’ah*.

For this reason, we observe several *mitzvos* as a *zecher* to *makkas bechoros*, and when we perform the *mitzvah* of *zechirus yetzi’as Mitzrayim*, we make specific mention of *makkas bechoros*. This *makkah* was integral to the *yetzi’ah* in a legal sense, as it released *Bnei Yisrael* from their status as *avadim*. In contrast, we do not recount the other *makkos*, which punished the Mitzri’im but did not play a direct role in *yetzi’as Mitzrayim*.

The Nesivos (Ma’aseh Nissim, s.v. L’fichaach) notes the importance of our official freedom from slavery in his comments on the *musach* we recite in the daily *Ma’ariv*, **המִבְּרִית בְּצֻבָּא לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ עָם וְגָדוֹלָה לְפָנֶיךָ מֶלֶךְ עָם** – “Who struck with His anger all the firstborn of Mitzrayim and removed His nation *Yisrael* from their midst to eternal freedom.” As mentioned, the *Bris Bein HaBesarim* contained a triple decree – *geirus, avdus* and *inuy* – all of which were realized in *galus Mitzrayim*. However, in later generations, although there were many unfortunate points in our history when a *gezeirah* of *geirus* and *inuy* was put into effect, at no time was another *gezeiras avdus* ever decreed against *Bnei Yisrael*. After the *ge’ulah* from Mitzrayim, the *Nesivos* explains, the Jewish People would never again be labeled as avadim, and consequently would never require a further *ma’aseh shichur* to remove this legal status. In this sense, the redemption brought about through *makkas bechoros* was a **מִלְוחָה**.



פסקוק לכו לסבבויותיכם (ט' ד'), פרשׁוּ
לכו למלאתכם שיש לכם לעשות
בבתיכם אבל מלאכת שעבוד מצרים לא
היתה על שבתו של לו עב"ל. ופירושו זיל
(דעם וקיס מצעי מקומ נכס מלה) שהיתה
סבה מאה ה' לפ' שעבודין לשאת המשכן
ולעבד במקדש

6

ומקשיבים והלא סרמא כתוב (כלכך יט'
י"ג) כי גר יהוה ורעד בארץ

דו לומר כי גר יהוה ורעד, פשיטא שמי
שהוא גר אינו יושב בארץנו, ולפי דעתנו
אתי שפיר, שקר היהת גורת המקומות
שבשיהם מתקיימים בארץ לא להם שיהיה
ניכר ונודע שםם בארץ לא להם, והיינו
שם משונים מהם שיש להם המילה,
אך לא יהוה אלא הגורה של כי גר יהוה
ורען, הא אם לא יהו בארץ לא להם
כמו שעשו במצרים שאמרו נהיה כמצרים,
שאו לא ניכר שם נרים בארץ לא להם,
או יתוסף עליהם גורת השעבוד ועבדום
ועוד ועבדום וענו אותם לפני שהוא ראי
וענו אותם וכו'.

ומבל מקום הטעם הזה אינו סותר
הטעם הנ"ל של המפרשים,
דאיכא למימור שהוכות שהם לעבד
במקדש היא עמדת להם שלא הפרו
המילה במצרים, וזה גרם שהמצרים לא
היו שונים אותם ולא היה מכיריהם
אותם לשעבור, כמו שהארכנו לעיל
בתחילה הפרשה שכל שנתן היהת דוקא
לפי ישראל הפרו המילה ועי"ש,

לא לחים ועבדום וענו אותם, ואף שבט
לי בכלל זרען, ואיך אפשר שלא נתקיים
בhem גורה זו. ויש לומר דהוי לה למכתב
כי יהוה ורעד בארץ לא להם גר ועבדום
ונענו אותם וכו', וזה משמע שכלם בכלל
עבדום, אבל השתא דכתיב גר ברישא
ואה"כ הפסיק וכותב ועבדום וענו אותם,
משמע שניירת הגירות היהת כוללת לכל
מי שהוא מזורע של אברהם, ואף בשבט
לי נתקיים שהוא גם הם גרים במצרים,
ולעבodium ועבדום וענו אותם לפני שהוא ראי
לעבודה, ואני כולן לכל רעד.

16

ועוד יש לומר דעתה במדרש (שמות לט'
ט' ט') על פסקו ויקם מלך חדש,
כשנת יוֹסֵף הפרו ברית מילה אמרו נהיה
מצרים וכו' וכיוון שיעשו בן הפק הקב"ה
אהבנה שהיו המצרים אוהבים אותם
לשנהה שנאמר (פסל ק"ט י"ט) הפק
לפם לשנוא עמו וכו', ואף כאן קשה וכו'
אם היה מקיימים מצות המילה לא היו
המצרים משעבדים אותם, והלא כבר
גורה הגורה של ועבדום וענו אותם.

3

אלא וראי צריך לומר שהגורה לא הייתה
אלא על הגירות בלבד, ומושום חci
הקדומים כי גר יהוה ורעד בנ"ל, ואח"כ
אם לא יוכו יתוסף עליהם השעבוד, וזה
עבדום וענו אותם, והואיל ששבט לוי לא
הפרו ברית מילה במצרים בדתות (דז'יטס
ליג ט') כי שמרו אמרתך ובריתך ינצחון,
מן הרין היה שלא יהו נמי בכלל השעבוד
אלא בכלל הגירות.

36

ובפרק זה נמי אבן הפסוק כי גר יהוה
ורעד בארץ לא להם, שלכאורה
בארץ לא להם הם דברים מיותרים, שהרי

4